

GHID DE STUDII COURSE CATALOGUE

MASTER (7 CEC)
MASTER DEGREE (7 EQF)

Denumirea programului

Concepte și strategii de comunicare interculturală – IF, 2 ani, 120 credite

(Concepts and Strategies of Intercultural Communication – 2 years, Full-time courses, 120 ECTS)

Responsabil de program:

conf. univ. dr. Neagu Maria-Ionela, e-mail ionela.neagu@upg-ploiesti.ro

Domeniul de studiu

Filologie (Philology)

Descrierea programului

Programul de masterat **Concepte și strategii de comunicare interculturală** este conceput astfel încât să pregătească specialiști cu următoarele competențe:

Competențe profesionale

CP1. Rezolvarea de probleme de comunicare în contexte de studiu transdisciplinar sau în situații reale; CP2. Folosirea unei varietăți de strategii de comunicare pentru dezvoltarea de proiecte inovative cu caracter transdisciplinar; CP3. Identificarea de aspecte de comunicare interculturală relevante pentru extinderea bazei de cunoștințe lingvistice și de teorie literară în cadrul unor teme de cercetare; CP4. Investigarea unor aspecte de comunicare contemporană prin integrarea unor cunoștințe complexe în vederea formulării unor judecăți critice referitoare la problematica valorilor; CP5. Formularea și testarea unor ipoteze referitoare la parcursul propriei învățări în cadrul unui proiect de dezvoltare personală.

Competențe transversale

CT1. Aplicarea principiilor, normelor și valorilor eticii profesionale în cadrul propriei strategii de munca riguroasă, eficientă și responsabilă; CT2. Participarea în interacțiuni și asumarea de roluri și responsabilități în cadrul unui grup; CT3. Autoevaluarea nevoii de formare profesională și identificarea resurselor și modalităților de formare și dezvoltare personală și profesională în scopul inserției și adaptării la cerințele pieții muncii.

Rezultatele cheie ale învățării

Absolvenții programului de licență **Concepte și strategii de comunicare interculturală** vor putea:

- să proiecteze un plan de cercetare prin stabilirea metodelor și instrumentelor adecvate, identificarea populației de investigat, respectarea etapelor de culegere și analiză a datelor, testarea instrumentelor pe teren, prelucrarea statistică a datelor, elaborarea și prezentarea raportului de cercetare;
- să dezvolte parteneriatul școală-comunitate prin analiza conflictului, facilitarea comunicării între părți și aplicarea practicilor incluzive;
- să relaționeze adecvat în situații de mediere intra- și interculturală prin aplicarea strategiilor de ascultare activă și o permanentă evaluare a nevoilor clienților;

- să aplice cunoștințe specializate privind lexicul și structurile gramaticale ale limbilor străine vizate, precum și competențe comunicativ-lingvistice în aceste limbi în situații de traducere sau interpretare a mesajului;
- să investigheze aspecte de comunicare contemporană în vederea formulării unor judecăți critice pertinente și persuasive;
- să analizeze fenomenele culturale, politice, economice, pe baza unei diversități de perspective, în vederea formulării unor opinii obiective;
- să aplice cunoștințe legate de producția media, tehnicile și metodele de comunicare și diseminare;
- să evalueze resursele, să disemineze cunoștințele și să prezinte rezultatele profesionale în deplină concordanță cu etica academică;
- să comunice interactiv la locul de muncă, prin asumarea de roluri și responsabilități în cadrul echipei;
- să autoevalueze parcursul profesional și să identifice resursele și modalitățile de formare și dezvoltare continuă în vederea unei permanente adaptări la cerințele pieții muncii.

Profilul ocupațional al absolvenților

Absolvenții programului de masterat **Concepte și strategii de comunicare interculturală** sunt calificați (conform COR) să lucreze ca:

Asistent de cercetare în filologie - 264315; Comentator publicist - 264201; Consilier învățământ - 235103; Corector (studii superioare) - 264202; Corespondent presa - 264205; Corespondent radio - 264204; Corespondent special (țară și străinătate) - 264203; Documentarist (studii superioare) - 262203; Editorialist - 264207; Filolog - 264301; Interpret - 264302; Lector carte - 262205; Lector presa/ editura - 264209; Lector scenarii - 265405; Mediator - 243202; Profesor în învățământul liceal, postliceal - 233001; Profesor în învățământul gimnazial - 233002; Publicist comentator - 264210; Redactor - 264211; Referent difuzare carte - 262204; Referent literar - 264304; Referent relații externe - 242215; Scriitor - 264102; Secretar de redacție (studii medii) - 343508; Secretar de redacție (studii superioare) - 264215; Secretar institut, facultate - 235901; Secretar literar - 264305; Traducător (studii superioare) - 264306.

Accesul la continuarea studiilor

Absolvenții programului de masterat își pot continua studiile prin studii universitare de doctorat din domeniul fundamental Științe Umaniste (Filologie, Științele Comunicării, Limbi și Identități Culturale și altele).

Planul de învățământ al programului **Concepte și strategii de comunicare interculturală** este organizat pe 2 ani/4 semestre.

Anul I

Discipline obligatorii

Disciplina 1. **Comunicare interculturală** (6 ECTS)

Titular de curs: Prof. univ. dr. Dobrinescu Anca Mihaela

Titular activități practice: Prof. univ. dr. Dobrinescu Anca Mihaela

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să folosească și să interpreteze conceptele de cultură, identitate, alteritate și reprezentare folosite în comunicarea interculturală;
- să investigheze reprezentările culturale construite de literatură și de media;
- să explice contribuția literaturii și a media la instituirea/ distrugerea barierelor culturale.

Metode de evaluare: evaluare scrisă, observația sistematică, realizarea unui portofoliu

Criterii de evaluare: Coerența argumentării, calitatea corelațiilor, participarea la activitățile de seminar prin realizarea de portofolii

Bibliografia

1. Dobrinescu, Anca. *Travelling across Cultures*. Ploiești: Editura Universității Petrol-Gaze din Ploiești, 2014.
2. Hall, S. (ed.). *Representation: Cultural Representations and Signifying Practices*. London, Thousand Oaks, New Delhi: Sage Publications, 1997.
3. Halliday, Adrian, Martin Hyde and John Kullman. *Intercultural Communication. An Advanced Resource Book*, New York: Routledge, 2004.
4. Hofstede, Geert, Gert Jan Hofstede, Michael Minkov. *Culture and Organizations. Software of the Mind. Intercultural Cooperation and Its Importance for Survival*. New York: McGraw Hill, 2010.
5. Jandt, Fred E. *An Introduction to Intercultural Communication. Identities in a Global Community*. Thousand Oaks, California: Sage Publications, 2018.
6. Martin, Judith N., Nakayama, Thomas K. *Intercultural Communication in Contexts*. New York: McGraw Hill, 2010.
7. Neuliep, James W. *Intercultural Communication. A Contextual Approach*. Thousand Oaks, California: Sage Publications, 2021.

Disciplina 2. **Concepte culturale** (6 ECTS)

Titular de curs: Lector univ. dr. Netedu Loredana

Titular activități practice: Lector univ. dr. Netedu Loredana

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să folosească o metodologie a cercetării adecvată studiilor umaniste, în general, și celor culturale, în special;
- să alcătuiască micro-corpuri de date (texte, materiale audio-video, date de teren) pentru a investiga conceptele culturale propuse;
- să interpreteze datele din perspectivă interculturală.

Metode de evaluare: observația sistematică, proiectul

Criterii de evaluare: Participarea activă la activitățile de curs și seminar; Realizarea unor proiecte în echipă; Realizarea unui eseu individual

Bibliografia

1. Arnold, Matthew, *Culture and Anarchy*, Oxford, New York: OUP, 2009.
2. Eagleton, Terry, *Culture*, New Haven: Yale University, 2016.
3. Haenfler, Ross, *Subcultures: The Basics*, 2nd edition, London: Routledge, 2023.
4. Hall, Edward T. *Beyond Culture*, New York: Doubleday, 1981.
5. Holliday, Adrian, Hyde, Martin, Kullman, John. *Intercultural Communication: An advanced resource book for students*, 4th Edition, Routledge, 2021.
6. Inglehart, Ronald F. *Cultural Evolution: People's Motivations are Changing, and Reshaping the World*, Cambridge: Cambridge University Press, 2019.
7. Shuang, Liu, Zala, Volčič, Gallois, Cindy, *Introducing Intercultural Communication: Global Cultures and Contexts*, 2nd edition, LA, London, New Delhi, Singapore, Washington: Sage, 2015.

Disciplina 3. **Strategii de cooperare și polemică în context intra și intercultural** (6 ECTS)

Titular de curs: Conf. univ. dr. Costea Diana

Titular activități practice: Conf. univ. dr. Costea Diana

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să aplice ideile teoretice la observarea fenomenelor culturale în media televizuală contemporană;
- să înțeleagă mecanismul de funcționare al mesajului televizual;
- să analizeze corpusul înregistrat de emisiuni de televiziune.

Metode de evaluare: evaluare scrisă, observația sistematică

Criterii de evaluare: Calitatea răspunsurilor la întrebările cadrului didactic, coerența argumentării

Bibliografia:

1. Bertrand Claude-Jean coord., 2001. *O introducere în presa scrisă și vorbită*, Iași, Polirom
2. Charaudeau, Patrick (dir.), 1991. *La télévision. Les débats culturels* in *Apostrophes*, Paris, Didier Erudition, coll. Langage, discours et société CAP
3. Charaudeau, Patrick, Ghiglione Rodolphe, 1997. *La parole confisquée. Un genre télévisuel: le talk-show*, Paris, Dunod
4. Charaudeau, Patrick, 1997. *Le discours d'information médiatique*, Paris, INA/Nathan
5. Charaudeau, Patrick, 2005. *Talk Show-ul. Despre libertatea cuvântului ca mit*, Iași, Polirom
6. Coculescu, Mariana Steluța, 2008. *Discursul televizual: între cooperare și polemică*, Editura Universității Petrol-Gaze din Ploiești
7. Costea, Diana. 2021. Stratégies de polémique et de coopération dans le débat télévisuel, *Analele Universității din Craiova*, Seria Științe Filologice, Lingvistică, nr. 1-2/2021, ISSN 1224-5712, pp. 279-289
8. Costea, Diana. 2022. L'argumentation dans le débat télévisuel, *Analele Universității din Craiova*, Seria Științe Filologice, Lingvistică, nr. 1-2/2022, ISSN 1224-5712, pp. 270-280

Disciplina 4. **Inteligența artificială: procesare lingvistică și semnificație culturală** (3 ECTS)

Titular activități practice: Conf. univ. dr. Neagu Maria-Ionela

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să exploreze modalitățile de utilizare a inteligenței artificiale;
- să identifice și să analizeze aspectele problematice ale utilizării inteligenței artificiale;
- să investigheze diferențele lingvistice dintre procesarea umană și cea artificială a unor tipuri de texte;
- să integreze inteligența artificială în dezvoltarea de proiecte transdisciplinare;
- să dovedească o atitudine responsabilă față de utilizarea inteligenței artificiale, manifestată prin eliminarea plagiatului și încurajarea cercetării științifice proprii.

Metode de evaluare: Redactarea unui document scris, de nivel C1/C2, pentru argumentarea unui punct de vedere privind inteligența artificială, coerent și corect din punct de vedere lingvistic, adaptat contextului și domeniului de interes. Prezentarea proiectului.

Criterii de evaluare: Participarea activă la sarcini de lucru individuale, în perechi și în echipe. Argumentarea pe baze teoretice solide a rezolvărilor sarcinilor de lucru.

Bibliografia

1. Banafa, A. 2024. *Introduction to Artificial Intelligence (AI)*. Gistrup: River Publishers.
2. Barrot, Jessie S. 2023. Using ChatGPT for second language writing: Pitfalls and potentials. *Assessing Writing*, Volume 57, 100745, <https://doi.org/10.1016/j.asw.2023.100745>.
3. Bolukbasi, T., Chang, K., Zou, J.Y., Saligrama, V., & Kalai, A.T. 2016. Man is to Computer Programmer as Woman is to Homemaker? Debiasing Word Embeddings. *Neural Information Processing Systems*.
4. Savoldi, B., Gaido, M., Bentivogli, L., Negri, M., & Turchi, M. 2021. Gender Bias in Machine Translation. *Transactions of the Association for Computational Linguistics*, 9: 845–874.
5. Venuti, Lawrence. 1995. *The Translator's Invisibility. A History of Translation*. London and New York: Routledge.
6. Yus, F. 2023. Social media and computer-mediated communication. In Romero Trillo, J. (ed.), *The Cambridge Handbook of Language in Context*, 455-476. Cambridge: Cambridge University Press.

Disciplina 5. **Scrierea proiectelor** (3 ECTS)

Titular de curs: Prof. univ. dr. Dobrinescu Anca Mihaela

Titular activități practice: Prof. univ. dr. Dobrinescu Anca Mihaela

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să identifice situații/ aspecte/ probleme cu potențial în dezvoltarea unor proiecte;
- să analizeze aspectele problematice în scrierea de proiecte;
- să investigheze etapele derulate în vederea unei aplicări eficiente a proiectului;
- să ia decizii la nivelul grupului pentru dezvoltarea de proiecte în context transdisciplinar.

Metode de evaluare: realizarea unui proiect

Criterii de evaluare: Coerența argumentării, calitatea corelațiilor, participarea la activitățile de seminar prin realizarea de proiecte

Bibliografia

1. Fiehl, J-F. *Cum să ne realizăm proiectele*. Iasi: Polirom, 2000.
2. Gardner, H. *Munca bine făcută*, București: Sigma, 2005.
3. Portny, S. *Project Management for Dummies*. New York: Hungry Minds, 2001.
<http://www.pmi.org/info/default.asp>

Disciplina 6. **Practică de specialitate. Comunicare interculturală 1** (6 ECTS)

Titular de curs: Prof. univ. dr. Dobrinescu Anca Mihaela

Titular activități practice: Prof. univ. dr. Dobrinescu Anca Mihaela

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să recunoască problemele de relaționare-comunicare în interacțiunile curente (la școală, la locul de muncă, în familie, în timpul liber);
- să analizeze cauzele care conduc la problemele de relaționare-comunicare în cadrul diverselor grupuri în care interacționează;
- să investigheze consecințele problemelor de relaționare-comunicare pentru participanții la interacțiune;
- să adopte o atitudine pro-activă în comunicare în cadrul diverselor grupuri în care interacționează

Metode de evaluare: realizarea unui proiect

Criterii de evaluare: Coerența argumentării, calitatea corelațiilor, participarea la activitățile de seminar prin realizarea unui eseu reflexiv

Bibliografia

1. Cohen, Loius, Manion, Lawrence, Morrison, Keith, *Research Methods in Education*,

Routledge, London and New York, 2007.

2. Enăchescu, Constantin, *Tratat de teoria cercetării științifice*, Editura Polirom, Iași, 2007.

3. Pandey, Prabhat, Pandey Meenu Mishra, *Research methodology: Tools and Techniques*, Bridge Center, 2015.

Disciplina 7. **Manifestări ale (post)modernității în context intercultural (1). Fenomenul artistic modernist** (6 ECTS)

Titular de curs: Prof. univ. dr. Dobrinescu Anca Mihaela

Titular activități practice: Prof. univ. dr. Dobrinescu Anca Mihaela

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să utilizeze conceptele adecvate în interpretarea fenomenului modernist ca formă de comunicare interculturală;
- să investigheze modul în care arta modernistă construiește reprezentări culturale și contribuie la instituirea/ distrugerea barierelor culturale prin recunoașterea existenței „Celuilalt”;
- să demonstreze valențele de comunicare interculturală ale modernismului prin intermediul unui proiect de cercetare;
- să formuleze judecăți critice referitoare la problematica valorilor pornind de la analiza unor aspecte de comunicare interculturală specifice fenomenului artistic modernist.

Metode de evaluare: evaluare scrisă, observația sistematică, realizarea unui portofoliu

Criterii de evaluare: Coerența argumentării, calitatea corelațiilor, participarea la activitățile de seminar prin realizarea de portofolii

Bibliografia

1. Bradshaw, David and Dettmar, Kevin J.H. (eds.). *A Companion to Modernist Literature and Culture*. Malden, Oxford: Blackwell Publishing, 2006.
2. Călinescu, Matei. *Five Faces of Modernity: Modernism, Avant-Garde, Decadence, Kitsch, Postmodernism*. Durham: Duke University Press, 1987.
3. Childs, Peter. *Modernism*. London: Routledge, 2000.
4. Dobrinescu, Anca. *The Discourse of Modernism. The Novel*. Ploiești: Editura Universității Petrol-Gaze din Ploiești, 2014.
5. Murphy, Richard. *Theorizing the Avant-Garde: Modernism, Expressionism and the Problem of Postmodernity*. Cambridge, England: Cambridge University Press, 1999.
6. Nicholls, Peter. *Modernisms. A Literary Guide*. London: Macmillan Press Ltd, 1995.
7. Poplawski, Paul (ed.). *Encyclopaedia of Literary Modernism*. Westport, Connecticut: Greenwood Press, 2003.
8. Young, Caroline. *What Coco Chanel Can Teach You About Fashion*. London: Frances Lincoln, 2021.
9. Whitworth, Michael H. (ed.). *Modernism*. Malden, Oxford: Blackwell Publishing, 2007.

Disciplina 8. **Tehnologii web în comunicarea interculturală** (4 ECTS)

Titular de curs: Șef lucr. dr. ing. Ioniță Irina

Titular activități practice: Șef lucr. dr. ing. Ioniță Irina

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să proiecteze pagini web statice cu limbajul HTML;
- să abordeze site-urile cu ajutorul stilurilor CSS;
- să dinamizeze paginile utilizând evenimente JavaScript;
- să aplice în mod optim tehnicile și metodele prezentate la curs și la laborator, pentru realizarea site-urilor specifice domeniului comunicării interculturale.

Metode de evaluare: test grilă, proiectarea și prezentarea unui site

Criterii de evaluare: corectitudinea și completitudinea cunoștințelor, gradul de asimilare a limbajului de specialitate; capacitatea de a realiza site-uri web pe baza cunoștințelor acumulate;

implicarea activă la orele de laborator.

Bibliografia

1. Anghel, T., Programare Web, Editura Polirom, Iasi, 2007
2. Buraga, S., Proiectarea siturilor Web – ediția a doua, Polirom, Iasi, 2005
3. Dumitrașcu, L. (coordonator), Apostol, E., Ioniță, I., Marcu, G., Exerciții de creare a paginilor web, Editura Universității Petrol - Gaze din Ploiești, 385 pag., 2014
4. Diaconu, D. E., Pagini Web cu JavaScript, Bacau: Editura EduSoft, 2006, ISBN: 973-8934-25-7; 978973-8934-25-2, 244
5. Ioniță, L., Dumitrașcu, L. (coordonator), Ioniță, I., Marcu, G., Diagramele UML 2. Dicționar. Studii de caz. Aplicație web, Editura Universității Petrol-Gaze din Ploiești, 392 pag., 2015, ISBN 978-973-719-600-2
6. Ioniță, I., Notițe de curs. Tehnologii web în comunicarea interculturală, 2018.
7. Haddad, E., Leveraging social media, big data, and smart technologies for intercultural communication and effective leadership: Empirical study at the Ministry of Digital Economy and Entrepreneurship. *International Journal of Data and Network Science*, 8(2), 857-870, 2024
8. Biryuk, Dmitry, Application of Digital Educational Technologies and Means of Intercultural Communication in the Multi-Cultural Educational Environment of Universities (December 22, 2022). Available at SSRN: <https://ssrn.com/abstract=4309814> or <http://dx.doi.org/10.2139/ssrn.4309814>

Disciplina 9. Managementul proiectelor (6 ECTS)

Titular de curs: Prof. univ. dr. Dobrinescu Anca Mihaela

Titular activități practice: Prof. univ. dr. Dobrinescu Anca Mihaela

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să exploreze etapele derulate în vederea unui management de proiect eficient;
- să își asume o atitudine reflexivă în derularea activităților de proiect;
- să identifice condițiile de implementare eficientă a proiectelor;
- să analizeze aspectele problematice în managementul de proiect;
- să participe activ la activitățile echipei de proiect.

Metode de evaluare: realizarea și monitorizare unui proiect

Criterii de evaluare: participarea la activitățile de seminar prin realizarea de proiecte

Bibliografia

1. Gardner, H. *Tratat de răzgândire*. București: Allfa, 2005.
2. Lewis, J. *Fundamentals of Project Management*. New York, Amacom, 1997
<http://www.old-pz.gse.harvard.edu/Research/GoodWork.htm>
<http://www.thegoodproject.org/>. New York: Hungry Minds, 2001
<http://www.pmi.org/info/default.asp>

Disciplina 10. Etică și integritate academică (2 ECTS)

Titular de curs: Conf. univ. dr. Stoica Loredana

Titular activități practice: Conf. univ. dr. Stoica Loredana

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să stabilească aspectele etice ale selectării grupului țintă
- să explice aspectele etice ale decupajului metodologic utilizat
- să stabilească aspectele etice ale colectării și prelucrării datelor
- să respecte standardele etice în elaborarea și publicarea studiilor care utilizează date obținute în urma unei cercetări cu subiecți umani

Metode de evaluare: Evaluare continuă a gradului de implicare

Criterii de evaluare: Participare activă la dezbaterile anunțate; capacitatea de a utiliza în mod corect conceptele de bază ale eticii muncii academice în evaluarea activității proprii sau a activității altora

Bibliografia

1. *** (2004). *WIPO Intellectual Property Handbook: Policy, Law and Use*. (2nd edition). Geneva: WIPO Publication.
2. *** (2017). *The European Code of Conduct for Research Integrity* (revised edition). Berlin: ALLEA – All European Academies.
3. Dobrick, F. M., Fischer, J. & Hagen, L. M. (eds.). (2018). *Research Ethics in the Digital Age. Ethics for the Social Sciences and Humanities in Times of Mediatization and Digitization*. Wiesbaden, Germany: Springer VS.
4. Hansson, Th. (2008). *Handbook of Research on Digital Information Technologies: Innovations, Methods, and Ethical Issues*. Hersey, NY: Information Science Reference.
5. Hollander, R. & Arenberg, C. R. (eds.) (2009). *Ethics Education and Scientific and Engineering Research*. Washington, D. C.: The National Academies Press.
6. Hooker, B. (ed.) (2012). *Deontology: New Essays in Ethical Theory*. West Sussex, UK: John Wiley & Sons, Ltd.
7. Lippert-Rasmussen, K. (2005). *Deontology, Responsibility, and Equality*. Copenhagen: Department of Media, Cognition and Communication, University of Copenhagen.
8. McMenemy, D., Poulter, A. & Burton, P. F. (2007). *A Handbook of Ethical Practice. A practical guide to dealing with ethical issues in information and library work*. Oxford, UK: Chandos Publishing Limited.
9. MEN, UEFISCDI (2013). *Metodologia de etica si integritate in procesul de evaluare institutionala a universitatilor din Romania*. Bucuresti: Proiect “Pregatiti pentru a inova, pregatiti pentru a raspunde mai bine nevoilor locale. Calitate si diversitate a universitatilor din Romania” – ID POSDRU 123199.
10. Stewart, C. N. Jr. (2011). *Research Ethics for Scientists. A Companion for Students*. West Sussex, UK: John Wiley & Sons, Ltd.

Disciplina 11. **Practica de specialitate. Comunicare interculturală 2** (6 ECTS)

Titular de curs: Prof. univ. dr. Dobrinescu Anca Mihaela

Titular activități practice: Prof. univ. dr. Dobrinescu Anca Mihaela

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să se documenteze în legătură cu diferitele culturi reprezentate în cadrul grupului de studenți în anul pregător;
- să identifice activități cu potențial ridicat în relaționarea cu „celălalt”;
- să colaboreze în cadrul unei echipe de proiect pentru a planifica activități comune cu studenții internaționali;
- să se autoevalueze din perspectiva contribuției aduse la derularea activităților cu studenții internaționali.

Metode de evaluare: realizarea unui proiect

Criterii de evaluare: Participarea la activitățile practice prin realizarea unui portofoliu cu dovezi ale activităților derulate cu studenții internaționali

Bibliografia

1. Cohen, Loius, Manion, Lawrence, Morrison, Keith, *Research Methods in Education*, Routledge, London and New York, 2007;
2. Enăchescu, Constantin, *Tratat de teoria cercetării științifice*, Editura Polirom, Iași, 2007;
3. Pandey, Prabhat, Pandey Meenu Mishra, *Research methodology: Tools and Techniques*, Bridge Center, 2015.

Discipline opționale

Disciplinele opționale sunt alese în semestrul 2 al anului I

Disciplina 1. **Interacțiuni verbale** (6 ECTS)

Titular de curs: Conf. univ. dr. Nicolae Adina Oana

Titular activități practice: Conf. univ. dr. Nicolae Adina Oana

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să recunoască diverse tipuri, mecanisme și strategii de interacțiune verbală;
- să valorifice cunoștințele și abilitățile dobândite în cadrul unor proiecte profesionale și în acte complexe, reale, de interacțiune verbală;
- să aplice metodele de cercetare specifice lingvisticii aplicate;
- să examineze calitativ și cantitativ datele privind acte de comunicare lingvistică;
- să redacteze o lucrare științifică pe baza conceptelor-cheie din cadrul analitic ales și pe baza unui corpus personalizat;
- să evalueze aspecte de comunicare intra/ interculturală la nivelul limbii prin integrarea unor cunoștințe complexe în vederea formulării unor judecăți critice referitoare la problematica domeniului.

Metode de evaluare: examen scris cu subiecte teoretice și aplicative; elaborarea unui referat în cadrul seminarului

Criterii de evaluare: claritatea, complexitatea și argumentarea logică și nuanțată a răspunsurilor; relevanța temei alese, expunerea clară și elevată, argumentarea solidă, originalitatea, respectarea normelor etice și de redactare

Bibliografia

1. Baker, M. *In Other Words. A Coursebook on Translation*. Routledge, 2011.
2. Dörnyei, Z. *Research Methods in Applied Linguistics*. Oxford Univ. Press, 2007.
3. Gee, J.P. *An Introduction to Discourse Analysis. Theory and Method*. Routledge, 2010.
4. Hall, C.J., P.H. Smith and R. Wicaksono. *Mapping Applied Linguistics: A Guide for Students and Practitioners*. Routledge, 2011.
5. Halmari, H. and T. Virtanen. *Persuasion Across Genres: A Linguistic Approach*. John Benjamins, 2005.
6. Munday, J. *Introducing Translation Studies: Theories and Applications*. Routledge, 2016. Print.
7. Nicolae, A. O. *Metaphor in the Written Business and Economics Discourse*. Casa Cărții de Știință, 2015.
8. Perry, F.L. *Research in Applied Linguistics: Becoming a Discerning Consumer*. Routledge, 2011.
9. Schmitt, N. *An Introduction to Applied Linguistics*. Routledge, 2010.
10. Săftoiu, R., M-I. Neagu, and St. Măda. *Persuasive Games in Political and Professional Dialogue*. John Benjamins, 2015.

Disciplina 2. **Interacțiuni culturale** (6 ECTS)

Titular de curs: Conf. univ. dr. Costea Diana

Titular activități practice: Conf. univ. dr. Costea Diana

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să fixeze concepte, definiții, idei privind comunicarea interpersonală;
- să aplice idei teoretice la observarea fenomenelor de comunicare interpersonală în societatea contemporană

Metode de evaluare: examen scris

Criterii de evaluare: calitatea răspunsurilor, corența argumentării

Bibliografia

1. André-Larochebouvy, Danielle, 1984 : *La conversation quotidienne*, Paris, Didier-Crédif.
2. Auchlin, Antoine, 1988: « Dialogues et stratégies : propositions pour une analyse dynamique de la conversation », in *Échanges sur la conversation*, Lyon, CNRS.
3. Bange, Pierre, 1992: *Analyse conversationnelle et théorie de l'action*, Paris, Hatier/Didier, coll. LAL.
4. Caron, Jean, 1978: « Stratégies discursives dans les tests projectifs » in *Stratégies Discursives*, Lyon, Presses Universitaires de Lyon.
5. De Gaulmyn, Marie-Madelaine, 1991: « La question dans tous ses états. Les cinq types de questions et de l'explication conversationnelle » in *La Question*, Lyon, Presses Universitaires de Lyon.
6. Șerbănescu, Andra, 2002: *Întrebare, teorie și practică*, București, Polirom.
7. Todorov, Tzvetan, 1981: *M. Bakhtine. Le principe dialogique*, Paris, Le Seuil.

Discipline facultative

Disciplina 1. Dimensiunea interculturală a umorului (5 ECTS)

Titular de curs: Conf. univ. dr. Neagu Maria-Ionela

Titular activități practice: Conf. univ. dr. Neagu Maria-Ionela

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să explice natura comunicațională a umorului în diferite contexte de interacțiune umană;
- să opereze cu conceptele pragmatice și semantice studiate;
- să analizeze, să clasifice și să ilustreze strategiile de comunicare multimodală;
- să explice tehnicile argumentative și de construcție a mesajului umoristic în cadrul diferitelor tipuri de discurs (publicitar, jurnalistic, politic), folosind concepte, metode și tehnici transdisciplinare de analiză;
- să interpreteze rolul și consecințele alegerilor lingvistice și imagistice la nivel discursiv, formulând opinii originale, critice, pertinente;
- să dovedească o atitudine responsabilă față de disciplina studiată, manifestată prin eliminarea plagiatului și încurajarea cercetării științifice proprii;
- să valorifice cunoștințele prin încadrarea acestora într-un context social și intercultural care să permită analiza contrastivă a fenomenelor lingvistice;
- să redacteze o lucrare științifică pe baza conceptelor-cheie din cadrul analitic ales și a unui corpus personalizat.

Metode de evaluare: Examen scris.

Redactarea unui document scris, la nivel C1/C2, pentru argumentarea unui punct de vedere pe o anumită temă, coerent și corect din punct de vedere lingvistic, adaptat contextului și domeniului de interes

Criterii de evaluare: Identificarea și corelarea teoretico-aplicativă a aspectelor de comunicare în situații umoristice diverse; Relevanța, claritatea, complexitatea și argumentarea logică și nuanțată a răspunsurilor; Participarea activă la sarcini de lucru individuale, în perechi și în echipe; Argumentarea solidă și nuanțată a rezolvării sarcinilor de lucru.

Bibliografia

1. Attardo, Salvatore. 1994. *Linguistic Theories of Humour*. Berlin: Mouton de Gruyter.
2. Gurillo, Leonor R., & Alvarado Ortega, M. B. 2013. *Irony and Humour: from pragmatics to discourse*. Amsterdam: John Benjamins.
3. Ionescu, A. 2020. *Dicționar de comunicare interpersonală și comunicare interculturală*. Paralela 45.
4. McDonald, Paul. 2012. *The Philosophy of Humour*. Tirril: Humanities-Ebooks.
5. Neagu, M.I., & Ioniță, G.A. 2023. *Discursive Strategies for Humour Construction in*

- Commercials*. Editura Universității Petrol-Gaze din Ploiești.
6. Pease, A., & Pease, B. 2020. *Abilități de comunicare*. Curtea Veche.
7. Raskin, Victor. 1985. *Semantic Mechanisms of Humor*. Dordech, Boston, Lancaster: D. Reidel Publishing Company.

Disciplina 2. **Interacțiune scrisă în mediul profesional** (5 ECTS)

Titular de curs: Conf. univ. dr. Nicolae Oana Adina

Titular activități practice: Conf. univ. dr. Nicolae Oana Adina

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să înțeleagă și să identifice problemele comunicării scrise în mediul profesional;
- să exerseze și să valorifice cunoștințele teoretice despre strategii de comunicare în activități complexe și variate ca gen/ discurs/ registru/ scop de interacțiune verbală scrisă;
- să examineze calitativ și cantitativ datele privind actele de interacțiune scrisă în mediul profesional;
- să evalueze adecvat unele aspecte de comunicare intra/ interculturală prin integrarea unor cunoștințe complexe în vederea formulării unor judecăți critice și gestionarea adecvată a unor situații/ cerințe tipice în interacțiunea scrisă din mediul profesional.

Metode de evaluare: Verificare scrisă.

Rezolvarea informată a sarcinilor de lucru prin aplicarea eficientă a principalelor concepte și strategii de comunicare scrisă în potențiale sarcini în mediile profesionale

Criterii de evaluare: Identificarea și corelarea teoretico-aplicativă a modelelor de comunicare scrisă în mediul profesional; Relevanța, claritatea, complexitatea și argumentarea logică și nuanțată a răspunsurilor; Participarea activă la sarcini de lucru individuale, în perechi și în echipe; Argumentarea solidă și nuanțată a rezolvării sarcinilor de lucru.

Bibliografia

1. Bates, P., & Patel, A. (2023). *Building a culture of inclusivity: effective internal communication for diversity, equity and inclusion*. Kogan Page.
2. Burton, S., & Graham Gonzalez, B. (2023). *Engineering words: communicating clearly in the workplace*. XML Press.
3. Chan, M. (2020). *English for business communication*. Routledge.
4. Darics, E., & Clifton, J. (2023). *Organisation, communication and language: a case book of methods for analysing workplace text and talk*. Palgrave Macmillan.
5. Gimenez, J. (2023). *Teaching communication, skills and competencies for the international workplace: a resource for teachers of English*. Routledge, Taylor & Francis Group.
6. Nicotera, A. M. (2020). *Origins and traditions of organizational communication : a comprehensive introduction to the field*. Routledge.
7. Talbot, F. (2023). *How to write effective business English: your guide to excellent professional communication* (Fourth edition). Kogan Page.

Anul II

Discipline obligatorii

Disciplina 1. **Informare și persuasiune în mass media** (6 ECTS)

Titular de curs: Conf. univ. dr. Neagu Maria-Ionela

Titular activități practice: Conf. univ. dr. Neagu Maria-Ionela

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să opereze cu conceptele pragmadialectice studiate;
- să analizeze, să clasifice și să ilustreze tipurile de scheme argumentative;
- să explice tehnicile argumentative și de construcție a mesajului în cadrul diferitelor tipuri de discurs (publicitar, jurnalistic, politic), folosind concepte, metode și tehnici transdisciplinare de analiză;

- să interpreteze rolul și consecințele alegerilor lingvistice și imagistice la nivel discursiv, formulând opinii originale, critice, pertinente;
- să dovedească o atitudine responsabilă față de disciplina studiată, manifestată prin eliminarea plagiatului și încurajarea cercetării științifice proprii;
- să valorifice cunoștințele prin încadrarea acestora într-un context social și intercultural care să permită analiza contrastivă a fenomenelor lingvistice;
- să redacteze o lucrare științifică pe baza conceptelor-cheie din cadrul analitic ales și a unui corpus personalizat.

Metode de evaluare: Examen scris.

Redactarea unui document scris, la nivel C1/C2, pentru argumentarea unui punct de vedere pe o anumită temă, coerent și corect din punct de vedere lingvistic, adaptat contextului și domeniului de interes.

Criterii de evaluare:

Identificarea și corelarea teoretico-aplicativă adecvată a aspectelor și fenomenelor lingvistice relevante pentru analiza critică a discursului.

Exprimarea nuanțată, adecvată sociolingvistic, în funcție de gen, context, arie discursivă și domeniu de activitate.

Bibliografia

1. Cap, Piotr. 2013. *Proximization: The Pragmatics of Symbolic Distance Crossing*. Amsterdam: John Benjamins.
2. Charteris-Black, Jonathan. 2016. *Fire Metaphors: Discourses of Awe and Authority*. London and New York: Bloomsbury.
3. Chilton, Paul. 2014. *Language, Space and Mind. The Conceptual Geometry of Linguistic Meaning*. Cambridge: Cambridge University Press.
4. Eemeren, Frans H. Van and Rob Grootendorst. 2004. *A Systematic Theory of Argumentation. The pragma-dialectical approach*. Cambridge University Press.
5. Fairclough, I. and Fairclough, N. 2012. *Political Discourse Analysis: a method for advanced learners*, London and New York: Routledge.
6. Neagu, M.I. 2013. *Decoding Political Discourse. Conceptual Metaphors and Argumentation*, Basingstock: Palgrave Macmillan.
7. Neagu, M.I. and Costea, D. (eds.). 2022. *Multimodal Communication and Soft Skills Development*. Berlin: Peter Lang.
8. Richardson, J.E. 2007. *Analysing Newspapers. An Approach from Critical Discourse Analysis*. Palgrave Macmillan.
9. Tomescu, D. and Neagu, M.I. (eds.). 2017. *Information and Persuasion. Studies in Linguistics, Literature, Culture, and Discourse Analysis*. Frankfurt am Main: Peter Lang.

Disciplina 2. **Sisteme de reprezentare și convenții culturale în comunicare** (6 ECTS)

Titular de curs: Conf. univ. dr. Rînciog Diana

Titular activități practice: Conf. univ. dr. Rînciog Diana

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să rezolve situații-limită în comunicare prin problematizarea și soluționarea conflictului, pentru ameliorarea comunicării.
- să aplice tehnici de interacțiune verbală și non-verbală.
- să își asume o varietate de roluri prin descoperirea unor perspective multiple ale interacțiunii în comunicare.
- să evalueze proiectul derulat în vederea unei abordări reflexive asupra demersului investigativ și asupra propriei învățări.

Metode de evaluare: prezentarea proiectelor, dezbateri, teme de casă

Criterii de evaluare: interacțiune adecvată în realizarea unei sarcini individuale sau de grup. La prezentarea proiectului, masterandul răspunde cu precizie la 2-3 întrebări legate de temă, după argumentarea ei în prealabil; la final, oferă concluzii pertinente cu privire la activitatea sa.

Bibliografia

1. Căprioară, Alina, *Discursul jurnalistic și manipularea*, Institutul European, Iași (seria Jurnalism), 2005
2. Collet, Peter, *Cartea gesturilor europene*, Ed. Trei, București, 2006
3. De Peretti, A., *Tehnici de comunicare*, Polirom, Iași, 2002
4. Gardner, H., *Mintea disciplinată*, Sigma, București, 2004
5. Goleman, Daniel, *Inteligența emoțională*, Curtea veche, București, 2008
6. Marga, Andrei, *Emancipare, asimilare, disimilare*, Hasefer, București, 2016
7. Marillac, Alain., *Controlează-ți furia. Transformă-ți energia în înțelepciune*, Meteor Publishing, București, 2017
8. Mc Quail; Windahl, Sven, *Modele ale comunicării pentru studiul comunicării de masă*, Ed. comunicare.ro, București, 2004
9. Messinger, Joseph, *Cum scăpăm de ticurile gestuale*, Ed. Litera, București, 2016
10. Messinger, Joseph, *Interpretarea gesturilor. Cum să descifrezi limbajul trupului*, Ed. Litera, București, 2010
11. Milcu, Marius, *Psihologia relațiilor interpersonale. Competiție și conflict*, Polirom, Iași, col. Collegium, 2008
12. RÎNCIOG, DIANA, «Publicité et stratégies de vente pour un produit de luxe – le parfum – dans la perspective de la communication multimodale» in *Multimodal Communication and Soft Skills Development*, eds. Maria-Ionela Neagu, Diana Costea, Berlin, Peter Lang, 2022, pp. 143-157.

Disciplina 3. Manifestări ale (post)modernității în context intercultural (2). Fenomenul artistic postmodernist (6 ECTS)

Titular de curs: Conf. univ. dr. Toma Irina

Titular activități practice: Conf. univ. dr. Toma Irina

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să opereze cu o serie de concepte critice folosite în interpretarea fenomenului postmodernist;
- să identifice și să utilizeze conceptele de cultură postmodernă, identitate, alteritate și reprezentare culturală în contextul artei postmoderne;
- să identifice și să analizeze în contexte diverse conceptele de feminism, postcolonialism și poststructuralism;
- să formuleze judecăți critice referitoare la problematica valorilor pornind de la analiza unor aspecte de comunicare interculturală specifice fenomenului postmodernist;
- să folosească științific și cu probitate profesională sursele de documentare.

Metode de evaluare: eseu pe o temă dată (scris și susținut oral)

Criterii de evaluare: coerența, originalitatea argumentării, adnotarea corectă a surselor bibliografice; calitatea răspunsurilor la seminar, calitatea corelațiilor.

Bibliografia

1. Anghelescu Irimia, Mihaela, *Postmodern Revaluation*, Ed. Universității din București, 1999
2. Baudrillard, Jean, *Simulacra and Simulation*, University of Michigan Press, 1994
3. Ciugureanu, Adina, *The Boomerang Effect. A Study in Twentieth Century American Popular Culture*, Ex Ponto, Constanța, 2002
4. Conner, Steven, *Postmodernist Culture: An Introduction to Theories of the Contemporary*, London, Blackwell Publishers, 1997
5. Eagleton, Terry, *The Illusion of Postmodernism*, Blackwell, Massachusetts, 1997

6. Jameson, Frederic, *Postmodernism or the Cultural Logic of Late Capitalism*, Duke University Press, 1991
7. McHale, Brian, *Constructing Postmodernism*, London and New York, Routledge, 1992
8. McHale, Brian, POSTCYBERmODERNPUNKism, IN Niall, Lucy, (ed.) *Postmodern Literary Theory – An Antology*, 2000
9. Toma, Irina, *Uses and Abuses of Tradition in Postmodernist Fiction*, Ed. Premier, Ploiești, 2004

Disciplina 4. **Metodologia cercetării în comunicarea interculturală. Teoria criticii și culturii** (6 ECTS)

Titular de curs: Conf. univ. dr. Gafu Maria Cristina

Titular activității practice: Conf. univ. dr. Gafu Maria Cristina

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să se familiarizeze cu principiile cercetării științifice;
- să opereze corect cu aparatul conceptual și terminologic specific metodologiei cercetării;
- să compare diverse metode/tehnici de cercetare;
- să descopere și să evalueze modele de cercetare științifică specifice unor discipline științifice din domeniul științelor umaniste.

Metode de evaluare: Evaluare finală prin lucrare scrisă (realizarea unui proiect de cercetare pe teme aferente domeniilor științifice de interes ale studenților).

Criterii de evaluare: Elaborarea adecvată a unui proiect de cercetare (formularea corectă a ipotezei/obiectivelor cercetării, respectarea etapelor cercetării, modalitatea de structurare, conținuturi, metode și tehnici de cercetare specifice disciplinei și adaptate temei de cercetare)

Bibliografia

1. Cohen, Loius, Manion, Lawrence, Morrison, Keith, *Research Methods in Education*, Routledge, London and New York, 2007;
 2. Enăchescu, Constantin, *Tratat de teoria cercetării științifice*, Editura Polirom, Iași, 2007;
 3. Kielmann, Karina, Cataldo, Fabian, Seeley, Janet, *Introduction to Qualitative Research Methodology: A Training Manual*, Write-Arm (www.write-arm.com), 2012;
 4. Kothari, C. R. *Research Methodology. Methods&Techniques*, NEW AGE INTERNATIONAL (P) LIMITED, PUBLISHERS New Delhi, 2004;
 5. Newman, Isadore, Ridenour, Carolyn, *Qualitative-Quantitative Research Methodology: Exploring the Interactive Continuum*, University of Dayton eCommons, 1998;
 6. Pandey, Prabhat, Pandey Meenu Mishra, *Research methodology: Tools and Techniques*, Bridge Center, 2015;
 7. Știucă, Narcisa, Alexandra, *Cercetarea etnologică de teren astăzi. (Curs)*, Editura Universității București, 2007;
 8. Walliman, Nicholas, *Research Methods. The basics*, Routledge, London and New York, 2011.
- ****Ghid împotriva plagiatului*, Universitatea din Bucuresti, araba.ils.unibuc.ro/wp-content/uploads/2014/10/Ghid-impotriva-plagiatului.pdf
- ****Ghid pentru identificarea plagiatului în lucrările științifice*, cne.ancs.ro/wp-content/uploads/cne/2017/12/Ghid_identificare_plagiat_final_site.pdf

Disciplina 5. **Practică de specialitate. Comunicare interculturală 3** (6 ECTS)

Titular de curs: Prof. univ. dr. Dobrinescu Anca Mihaela

Titular activității practice: Prof. univ. dr. Dobrinescu Anca Mihaela

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să identifice grupuri țintă și nevoilor lor de integrare în cadrul comunității UPG;

- să exploreze modalități de promovare a dialogului intercultural în cadrul comunității studentești;
- să colaboreze în cadrul unei echipe pentru a sprijini integrarea în comunitatea UPG a grupurilor vulnerabile de studenți, inclusiv studenți internaționali;
- să ia decizii la nivelul echipei CSCI pentru a promova Centrul/ Inițiativa UNIVERS.

Metode de evaluare: realizarea unui proiect

Criterii de evaluare: participarea la activitățile practice prin realizarea unui portofoliu.

Bibliografia

1. Cohen, Loius, Manion, Lawrence, Morrison, Keith, *Research Methods in Education*, Routledge, London and New York, 2007;
2. Enăchescu, Constantin, *Tratat de teoria cercetării științifice*, Editura Polirom, Iași, 2007;
3. Pandey, Prabhat, Pandey Meenu Mishra, *Research methodology: Tools and Techniques*, Bridge Center, 2015.

Disciplina 6. Comunicare multiculturală instituțională (6 ECTS)

Titular de curs: Conf. univ. dr. Iridon Cristina

Titular activități practice: Conf. univ. dr. Iridon Cristina

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să asimileze și să pună în aplicare noțiuni, concepte și principii fundamentale relative la interculturalitate și la comunicarea în contextul multicultural actual;
- să formuleze, în cadrul unor proiecte profesionale, un punct de vedere profesional, asupra comunicării multiculturale instituționale.

Metode de evaluare: realizarea unui portofoliu; observația sistematică; evaluare scrisă.

Criterii de evaluare: calitatea răspunsurilor la examen, coerența argumentării, calitatea corelațiilor.

Bibliografia

1. Baldrige L., *Codul manierelor în afaceri*, ASE World Entreprises, București, 1985
2. Collett P., *Cartea gesturilor. Cum putem citi gândurile oamenilor din acțiunile lor*. Trad. Alexandra Borș, Editura Trei, București, 2005
3. Cuceș, C., *Educația interculturală*, Polirom, Iași, 2002
4. Gavreliuc, A., *Psihologia interculturală. Repere teoretice și diagnoze românești*. Polirom, Iași, 2011
5. Hofstede, G., Hofstede, J. G., Minkov, H. *Culturi și organizații. Softul mental*. Humanitas, București, 2012
6. Messinger, J., Messinger, C., *Cartea gesturilor*, trad. Liliana Urian, Editura All, București, 2014

Disciplina 7. Construirea și reprezentarea identității profesionale în contextul globalizării (6 ECTS)

Titular de curs: Conf. univ. dr. Roșca Alina-Elena

Titular activități practice: Conf. univ. dr. Roșca Alina-Elena

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să identifice corect aspecte de comunicare intra/interculturală relevante pentru extinderea bazei de cunoștințe în cadrul unor teme de cercetare;
- să formuleze judecăți critice referitoare la problematica domeniului;
- să analizeze textele referitoare la construcția identității din diverse perspective, folosind concepte, metode și tehnici de analiză transdisciplinare;
- să interpreteze în mod spontan și original conceptele și construcțiile identitare în baza unor criterii valorice explicite;

- să își argumenteze punctele de vedere corect și coerent prin elaborarea unor discursuri orale/scrise pe anumite teme adaptate contextului și domeniului de interes;
- să formuleze puncte de vedere profesionale asupra fenomenelor culturale studiate, pornind de la pozițiile exprimate în discursurile culturale și sociale moderne.

Metode de evaluare: proiect cu caracter transdisciplinar bazat pe investigarea, exemplificarea și interpretarea unei probleme identitare

Criterii de evaluare: folosirea corectă a conceptelor, metodelor și tehnicilor de analiză a construcțiilor identitare.

Bibliografia

1. Anderson, B., *Comunități imparate*, București: Integral, 2000.
2. Appadurai, Arjun, *Modernity at Large. Cultural Dimensions of Globalization*, Minneapolis, London: University of Minnesota Press, 1996.
3. Bauman, Z., *Globalizarea și efectele ei sociale*, Antet, 2000.
4. Baudrillard, J., Guillaume, M., *Figuri ale alterității*, Paralela 45, 2002.
5. Boia, Lucian, *Pentru o istorie a imaginarului*, București: Humanitas, 2000.
6. Foucault, Michel, *Technologies of the Self*, University of Massachusetts Press, 1988.
7. Hollinger, David, *Post-ethnic America. Beyond Multiculturalism*, Basic Books, 2006.
8. Levinas, E., *Humanism of the Other*, Urbana and Chicago: University of Illinois Press, 2006.

Disciplina 8. **Practica pentru elaborarea disertației** (6 ECTS)

Titular de curs: Coordonatorii de disertații

Titular activități practice: Coordonatorii de disertații

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să delimiteze cadrul conceptual și domeniul teoretic al temei;
- să prelucreze informațiile corect și coerent;
- să coreleze organizarea și metodologia cercetării cu specificul lucrării și al temei abordate;
- să demonstreze capacitate de analiză și sinteză a problematicii studiate;
- să formuleze clar, precis și coerent punctele de vedere personale;
- să elaboreze un discurs scris complex, articulat și argumentat pe o temă dată;
- să citeze corect sursele bibliografice;
- să consemneze bibliografia conform normelor metodologice indicate

Metode de evaluare: Redactarea disertației

Criterii de evaluare: Structurarea coerentă și logică a discursului; Capacitatea de argumentare a punctelor de vedere; Folosirea corectă a terminologiei și a noțiunilor specifice domeniului; Documentarea riguroasă a temei studiate; Claritatea și complexitatea exprimării; Utilizarea corectă a surselor bibliografice.

Bibliografia

1. Braun, V., & Clarke, V. (2024). Reporting guidelines for qualitative research: a values-based approach. *Qualitative Research in Psychology*, 1–40. <https://doi.org/10.1080/14780887.2024.2382244>
 2. Braun, V., V. Clarke, E. Boulton, L. Davey, and C. McEvoy. 2021. The online survey as a qualitative research tool. *International Journal of Social Research Methodology* 24 (6):641–54. <https://doi:10.1080/13645579.2020.1805550>
 3. Braun, V., V. Clarke, and D. Gray, Eds. 2017a. *Collecting qualitative data: A practical guide to textual, media and virtual techniques*. Cambridge: Cambridge University Press. <https://doi:10.1017/9781107295094>
- *** *A Guide to writing your masters dissertation*, School of Management & Languages <https://www2.hw.ac.uk/sml/postgraduate/downloads/dissertations/dissertationguide.pdf>
- *** Ghid de elaborare disertație https://ls.upg-ploiesti.ro/images/AN_UNIVERSITAR_2024-2025/GHIDURI/Filologie_Ghid_elaborare_disertatie.pdf

Discipline opționale

Disciplinele opționale sunt alese în semestrul 2 al anului II.

Disciplina 1. **Tehnici de mediere și transfer în comunicarea actuală** (6 ECTS)

Titular de curs: Conf. univ. dr. Rînciog Diana

Titular activități practice: Conf. univ. dr. Rînciog Diana

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să identifice corect aspecte de comunicare intra/interculturală relevante pentru extinderea bazei de cunoștințe în cadrul unor teme de cercetare;
- să formuleze judecăți critice referitoare la problematica domeniului;
- să analizeze textele referitoare la construcția mesajului din diverse perspective, folosind concepte, metode și tehnici de analiză transdisciplinare;
- să interpreteze în mod spontan și original conceptele și construcțiile mesajului în baza unor criterii valorice explicite;
- să își argumenteze punctele de vedere corect și coerent prin elaborarea unor discursuri orale/scrise pe anumite teme, adaptate contextului și domeniului de interes;
- să formuleze puncte de vedere profesionale asupra fenomenelor culturale studiate, pornind de la pozițiile exprimate în discursurile culturale și sociale moderne;
- să folosească științific și bazat pe probitate profesională sursele de informare pornind de la bibliografia de specialitate.

Metode de evaluare: Elaborarea și susținerea unui proiect

Criterii de evaluare: Parcurgerea și însușirea conținuturilor predate; Elaborarea unui proiect cu caracter transdisciplinar bazat pe investigarea, exemplificarea și interpretarea unei probleme de comunicare mediată; Participarea activă la seminar și folosirea corectă a conceptelor, metodelor și tehnicilor de analiză a comunicării actuale.

Bibliografia

1. Carré, Christophe, *Arta manipulării elegante. Instrumente de persuasiune ale oamenilor onești*, Meteor Publishing, București, 2017
2. Foșalău, Liliana Cora, *Pandelirice*, Iași, Timpul, 2021
3. Genté, Régis; SIOHAN, Stéphane, *Volodimir Yelenski. În mintea unui erou*, Curtea Veche, București, 2022
4. Lacombe, Fabrice, *Rezolvarea dificultăților de comunicare*, Polirom, Iași, 2005
5. Mavrodin, Irina, *Despre traducere literală și în toate sensurile*; Scrisul Românesc, Craiova, 2006
6. Mucchielli, Alex, *Comunicarea în instituții și organizații*, Polirom, Iași, 2008
7. Pânzaru, Ioan, *Practici ale interpretării de text*, Polirom, Iași, 1999
8. Pease, Allan și Barbara, *Abilități de comunicare*, Curtea Veche, București, 2012
9. Răduță, Viorica, *Ai moartea pe față*, București, Casa de pariuri literare, 2021
10. Răduță, Viorica, *Arsura umblă după trup*, București, Next Page, 2018
11. Rînciog, Diana, *Histoire et mentalités dans l'œuvre de Gustave Flaubert (étude sur la Correspondance)*, ed. a II-a, Institutul european, Iași, 2013
12. Rînciog, Diana, «Problèmes des premières traductions de Flaubert dans la presse du XIXe siècle en Roumanie (L'Époque et Le Contemporain) – comparaison avec des éditions récentes pour Hérodias et Salammbô (chapitre VIII); aperçu général des traductions en volume» *Revue Flaubert* nr. 17/2018 <https://flaubert.univ-rouen.fr/revue/sommaire.php?id=19>
13. Șerban, Alex-Leo, *De ce vedem filme. Et in Arcadia Cinema*, Polirom, Iași, 2006
14. Toma, Dolores, *Histoire des mentalités et cultures françaises*, Editura Universității din București, 1996
15. Yeung, Rob, *Dezvoltatea inteligenței emoționale*, Meteor Press, București, 2018

Disciplina 2. **Traducere și interpretare** (6 ECTS)

Titular de curs: Conf. univ. dr. Bălu Andi

Titular activității practice: Conf. univ. dr. Bălu Andi

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să investigheze totalitatea elementelor semantice, morfologice, sintactice, fonetice și stilistice și să opteze pentru mijloace de exprimare în limba țintă congruente cu cele ale originalului;
- să analizeze opțiunile și deciziile traducătorului unui text literar;
- să traducă texte abstracte pe teme sociale, academice și profesionale din aria de interes, transferând în mare parte și nuanțele și implicațiile fine de sens;
- să aplice o varietate de strategii comunicativ-ligvistice în vederea comprehensiunii textului-sursă și transferului adecvat de sens în limba țintă;
- să utilizeze mijloace auxiliare specifice (dicționare, glosare de termeni, programe online) în vederea realizării sau șlefuirii traducerilor;
- să întocmească un glosar de termeni;
- să elimine dificultățile de traducere cu ajutorul strategiilor de transfer compensatoare;
- să descrie, să clasifice și să evalueze dificultățile de traducere lexicală, sintactică și stilistică;
- să aplice, în timp real, o varietate de strategii comunicativ-ligvistice în vederea comprehensiunii textului-sursă și transferului adecvat de sens în limba țintă;
- să proceseze discursul simultan cu vorbitorul;
- să audieze, să codifice și să rostească traducerea mesajului în ritmul impus de vorbitor.

Metode de evaluare: Lucrare scrisă cu aplicații care să vizeze competența de mediere scrisă (traducere și retroversiune) în cazul limbajelor de specialitate. Întocmirea unui glosar de termeni pe un domeniu de interes. Lucrare scrisă cu aplicații care să vizeze luarea notițelor în medierea orală. Interpretare consecutivă/simultană

Criterii de evaluare: Corelarea teoretico-aplicativă adecvată a aspectelor și fenomenelor lingvistice studiate relevante pentru limba engleză de specialitate. Participarea activă la sarcini de lucru individuale, în perechi și în echipe. Argumentarea pe baze teoretice solide a rezolvărilor sarcinilor de lucru. Traducerea/Interpretarea nuanțată, adecvată sociolingvistic, în funcție de gen, context, arie discursivă și domeniu de activitate.

Bibliografia

1. Chilărescu, Mihaela, Diaconița, Roxana. *Limba engleză prin exerciții de traducere*. Iași: Polirom, 2010.
2. Coșer, Cornelia, Vulcănescu, Rodica. *Developing Competence in English. Intensive English Practice*. Iași: Polirom, 2004.
3. De, Chazal E. *English for Academic Purposes*. Oxford: Oxford University Press, 2014.
4. Gillies, Andrew. *Conference Interpreting. A Student's Practice Book*. London and New York: Routledge, 2013.
5. Jones, Roderick. *Conference Interpreting Explained (Translation Practices Explained)*. London and New York: Routledge, 2002.
6. Meschonnic, Henry. *Ethics and Politics of Translating*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2011.
7. Munday, Jeremy. *Introducing Translation Studies. Theories and Applications*. London and New York: Routledge, 2008.
8. Munday, Jeremy (ed.). *The Routledge Companion to Translation Studies*. London and New York: Routledge, 2009.
9. Valencia, Virginia. *Note-Taking Manual: A Study Guide for Interpreters and Everyone Who Takes Notes*. CreateSpace Independent Publishing Platform, 2013.
10. Venuti, Lawrence (ed.). *The Translation Studies Reader*. London and New York: Routledge, 2000.

Disciplina 3. **Teorii ale schimbului economic și comunicare** (6 ECTS)

Titular de curs: Conf. univ. dr. Neagu Maria-Ionela

Titular activității practice: Conf. univ. dr. Neagu Maria-Ionela

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să identifice și să opereze cu o serie de concepte critice folosite în interpretarea fenomenului economic;
- să analizeze modul în care teoria criticii construiește reprezentări culturale ale schimbului economic (Homo aeconomicus, darul, os(ti)pitalitatea);
- să formuleze judecăți critice referitoare la problematica valorilor pornind de la analiza unor aspecte de comunicare interculturală specifice fenomenului economic din secolele XX-XXI;
- să explice tehnicile argumentative și de construcție a mesajului în cadrul discursului politic și literar, folosind concepte, metode și tehnici transdisciplinare de analiză;
- să interpreteze rolul și consecințele alegerilor lingvistice și imagistice la nivel discursiv, formulând opinii originale, critice, pertinente, cu privire la conceptualizarea spațiului și emoțiilor;
- să redacteze o lucrare științifică pe baza conceptelor-cheie din cadrul analitic ales și a unui corpus personalizat.
- să comunice concluziile lucrării atât printr-un discurs de popularizare, cât și printr-un raport de cercetare;
- să utilizeze științific și cu probitate profesională sursele de documentare

Metode de evaluare: Examen scris. Redactarea unui document scris, la nivel C1/C2, pentru argumentarea unui punct de vedere pe o anumită temă, coerent și corect din punct de vedere lingvistic, adaptat contextului și domeniului de interes.

Criterii de evaluare: Identificarea și corelarea teoretico-aplicativă adecvată a aspectelor și fenomenelor lingvistice relevante pentru analiza critică a discursului. Exprimarea nuanțată, adecvată sociolingvistic, în funcție de gen, context, arie discursivă și domeniu de activitate. Participarea activă la sarcini de lucru individuale, în perechi și în echipe. Argumentarea pe baze teoretice solide a rezolvărilor sarcinilor de lucru.

Bibliografia

1. Bourdieu, Pierre. 1995. *Language and Symbolic Power*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press.
2. Cap, Piotr. 2013. *Proximization: The Pragmatics of Symbolic Distance Crossing*. Amsterdam: John Benjamins.
3. Derrida, Jacques, 'Hostipitality'. *Angelaki, Journal of the theoretical humanities*, 5.3 (December 2000): 3-18.
4. Fairclough, I. and Fairclough, N. 2012. *Political Discourse Analysis: a method for advanced learners*, London and New York: Routledge.
5. Ionescu, Arleen. 'Gift-givers and Gift-receivers in *Sir Gawain and the Green Knight*'. *Buletinul Universității Petrol-Gaze din Ploiești, Seria Filologie*. LVIII.1 (2007): 73-80.
6. Kotler, Philip. 1997. *Managementul marketingului: analiza, planificare, implementare, control*. Bucuresti: Teora.
7. Kövecses, Zoltán. 2004. *Metaphor and Emotion: Language, Culture, and Body in Human Feeling*. Cambridge: Cambridge University Press.
8. Maslow, A. H. 1954/1970. *Motivation and Personality*. New York: Harper & Row.
9. Neagu, M.I. 2013. *Decoding Political Discourse. Conceptual Metaphors and Argumentation*, Basingstock: Palgrave Macmillan.
10. Neagu, Maria-Ionela (ed.). 2020. *Voyage and Emotions across Genres*. Berlin: Peter Lang.

Disciplina 4. **Comunicarea de afaceri** (6 ECTS)

Titular de curs: Conf. univ. dr. Neagu Maria-Ionela

Titular activității practice: Conf. univ. dr. Neagu Maria-Ionela

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să aplice o varietate de strategii de comunicare, interlingvistice în vederea depășirii unei situații dificile apărute în medierea orală;
- să interacționeze în diverse situații de comunicare asumând rolurile și convențiile adecvate;
- să identifice aspectele problematice care intervin în relaționare;
- să propună soluții în vederea rezolvării unor situații-limită în comunicarea de afaceri;
- să investigheze reprezentările culturale din mediul de afaceri.

Metode de evaluare: Redactarea unui document scris, la nivel C1/C2, pentru prezentarea unui studiu de caz privind comunicarea în afaceri.

Criterii de evaluare: Participarea activă la sarcini de lucru individuale, în perechi și în echipe. Argumentarea pe baze teoretice solide a rezolvărilor sarcinilor de lucru.

Bibliografia

1. De, Chazal E. *English for Academic Purposes*. Oxford: Oxford University Press, 2014.
2. Gillies, Andrew. *Conference Interpreting. A Student's Practice Book*. London and New York: Routledge. 2013.
3. Hofstede, G., Hofstede, G.J., Minkov, M. *Cultures and Organisations. Software of the Mind*. New York: McGraw-Hill, 2010.
4. Jacob, Miriam, and Peter Strutt. *English for International Tourism*. Harlow, England: Longman, 1997.
5. Lee, Debra S, Charles Hall, and Susan M. Barone. *American Legal English: Using Language in Legal Contexts*. Ann Arbor: University of Michigan Press, 2007.
6. MacKenzie, Ian. *English for Business Studies: A Course for Business Studies and Economics Students*. Cambridge [u.a.: Cambridge Univ. Press, 2010.
7. Moffett, Helen. *English for Academic Purposes*. Cape Town: Oxford University Press, 2014.
8. Paltridge, Brian, and Sue Starfield. *The Handbook of English for Specific Purposes*. Chichester, West Sussex, UK: Malden, Ma, 2012.

Discipline facultative

Disciplina 1. **Modele culturale ale emoțiilor: varietate și universalitate** (5 ECTS)

Titular de curs: Conf. univ. dr. Neagu Maria-Ionela

Titular activității practice: Conf. univ. dr. Neagu Maria-Ionela

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să opereze cu conceptele de semantică cognitivă studiate;
- să analizeze, să clasifice și să illustreze metaforele conceptuale ale emoțiilor;
- să interpreteze rolul și consecințele alegerilor lingvistice în exprimarea emoțiilor, formulând opinii originale, critice, pertinente;
- să dovedească o atitudine responsabilă față de disciplina studiată, manifestată prin cercetarea științifică pe un corpus lexical și pe unul electronic;
- să examineze datele atât calitativ, cât și cantitativ;
- să valorifice cunoștințele prin încadrarea acestora într-un context social și intercultural care să permită analiza contrastivă a metaforelor conceptuale ale emoțiilor în diferite limbi;
- să explice unicitatea sau universalitatea exprimării emoțiilor, prin analiza domeniilor sursă predominante;
- să redacteze o lucrare științifică pe baza conceptelor-cheie din cadrul analitic ales și a unui corpus personalizat.

Metode de evaluare: Examen scris.

Redactarea unui document scris, la nivel C1/C2, pentru argumentarea unui punct de vedere pe o anumită temă, coerent și corect din punct de vedere lingvistic, adaptat contextului și domeniului de interes

Criterii de evaluare: Identificarea și corelarea teoretico-aplicativă a aspectelor și fenomenelor lingvistice relevante pentru analiza modelelor culturale bazate pe conceptualizarea emoțiilor; Relevanța, claritatea, complexitatea și argumentarea logică și nuanțată a răspunsurilor în urma analizei cantitative și calitative a corpusului; Participarea activă la sarcini de lucru individuale, în perechi și în echipe; Argumentarea solidă și nuanțată a rezolvării sarcinilor de lucru.

Bibliografia

Cap, Piotr. 2017. *The Language of Fear. Communicating Threat in Public Discourse*. London: Palgrave Macmillan.

Charteris-Black, Jonathan. 2004. *Corpus Approaches to Critical Metaphor Analysis*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.

Damasio, Antonio. 2010. *L'Autre Moi Même: Les Nouvelles Cartes du Cerveau, de la Conscience et des Emotions*. Paris: Odile Jacob.

Dow, Jamie. 2015. *Passions and Persuasion in Aristotle's Rhetoric*. Oxford: Oxford University Press.

Harré, Rom, and W. Gerrod Parrott (eds.). 1996. *Te Emotions: Social, Cultural and Biological Dimensions*. London: Sage.

Kövecses, Zoltán. 2004. *Metaphor and Emotion: Language, Culture, and Body in Human Feeling*. Cambridge: Cambridge University Press.

Kövecses, Zoltán. 2015. *Where Metaphors Come from: Reconsidering Context in Metaphor*. Oxford: Oxford University Press.

Kövecses, Zoltan, Réka Benczes and Veronika Szélid (ed.). 2025. *Metaphors of Anger across Languages: Universality and Variation*. Berlin, Boston: De Gruyter Mouton.

Neagu, M.I. 2017. Conceptualising emotions. Fear, love, anger, and the Holocaust. In *Information and Persuasion. Studies in Linguistics, Literature, Culture, and Discourse Analysis*, Domnița Tomescu and Maria-Ionela Neagu (eds.), 115-136. Frankfurt am Main: Peter Lang.

Neagu, Maria-Ionela (ed.). 2020. *Voyage and Emotions across Genres*. Berlin: Peter Lang.

Neagu, M.I. & Stoica Gabriela. 2025. Anger in Romanian: "You are getting me out of my melons". In *Metaphors of Anger across Languages: Universality and Variation. Volume 2: From Japanese to Ukrainian*, Zoltan Kövecses, Réka Benczes and Veronika Szélid (ed.), 921-1000. Berlin, Boston: De Gruyter Mouton. <https://doi.org/10.1515/9783111559780-020>

Disciplina 2. **Conflict și comunicare** (5 ECTS)

Titular de curs: Conf. univ. dr. Nicolae Oana Adina

Titular activități practice: Conf. univ. dr. Nicolae Oana Adina

Studentul care va urma și absolvi cu succes disciplina va fi capabil:

- să înțeleagă și să recunoască natura comunicatională a conflictelor umane;
- să exerseze și să valorifice cunoștințele teoretice despre strategii de comunicare în activități complexe de interacțiune verbală posibil conflictogene la nivel personal/ familial/ organizațional;
- să examineze calitativ și cantitativ datele privind acte de comunicare cu potențial conflictogen;
- să evalueze adecvat unele aspecte de comunicare intra/ interculturală prin integrarea unor cunoștințe complexe în vederea formulării unor judecăți critice referitoare la problematica interconexiunilor comunicare-conflict.

Metode de evaluare: Examen oral.

Rezolvarea informată a sarcinilor de lucru prin aplicarea eficientă a principalelor concepte și strategii de comunicare în situații de conflict.

Criterii de evaluare: Identificarea și corelarea teoretico-aplicativă a aspectelor de comunicare

în situații conflictogene diverse; Relevanța, claritatea, complexitatea și argumentarea logică și nuanțată a răspunsurilor; Participarea activă la sarcini de lucru individuale, în perechi și în echipe; Argumentarea solidă și nuanțată a rezolvării sarcinilor de lucru.

Bibliografia

1. Golu, M. *Introducere în conflictologie*. Pro Universitaria, 2024.
2. Gowdy, T. *Nu strică să întrebi. Cum să folosești puterea întrebărilor pentru a comunica, a te conecta și a convinge*. Trad. Laura Karsch. Lifestyle Publishing, 2021.
3. Ionescu, A. *Dicționar de comunicare interpersonală și comunicare interculturală*. Paralela 45, 2020.
4. Pease, A. , Pease, B. *Abilități de comunicare*. Curtea Veche, 2020.
5. Pop, C. F. *Metode și tehnici de comunicare în mediul educațional*. Presa Universitară Clujeană, 2021.
6. Rosenberg, M. B. *Comunicarea nonviolentă: un limbaj al vieții*. Trad. Monica Reu. Casa Editorială Ponte, 2014.
7. Salomé, J. *Fii tu însuși când vorbești*. Herald, 2022.

Stagiile de practică

Studentii programului de masterat vor efectua stagii de practică în cadrul Centrului de învățare, Centrului intercultural, Centrului de cercetare în studii literare, lingvistică, teoria criticii și a culturii și/sau la agenții economici, în urma parteneriatelor cu angajatorii și încheierii convențiilor de practică după cum urmează:

- anul I semestrul 1: 4 ore x 14 săptămâni
- anul I semestrul 2: 4 ore x 14 săptămâni
- anul II semestrul 1: 4 ore x 14 săptămâni

La finalul stagiilor de practică se elaborează un portofoliu de practică și se realizează un proiect cu relevanță interculturală, cu focus pe grupul studenților internaționali din anul pregătitor sau grupuri vulnerabile din comunitatea UPG.